

Janus Pannonius

(1434–1472)

Válogatott bibliográfia / Bibliografia selezionata / Selected Bibliography

összeállította / a cura di / compiled by Enikő Békés

Fordítások – Traduzioni – Translations

Idegen nyelven – In altre lingue – In other languages

- *Elegia di Giano Pannonio in lode della fontana di Ferogna*, trad. Giovanni EROLI, in UÖ, *Miscellanea Storica Narnese*, Narni, 1858, I, 47–81; *Adalékok a humanismus történetéhez Magyarországon – Analecta ad historiam renascentium in Hungaria litterarum spectantia*, ed. Eugenius ÁBEL, Bp.–Lipsiae, Academia Hungarica – Brockhaus, 1880, 152–155.
- *Palpiti del cuore magiaro nella sua letteratura*, Torino, 1937. [J. P. öt verse olasz fordításban / cinque poesie di J. P. tradotte in italiano / five poems by J. P. in Italian translation]
- ĐORĐE, Nikolič, *Česmički, Gazolič i Petrič*, Saturn (Strasbourg), 1938, 87–93. [J. P. két levele Gazoličhoz 1466-ból / due lettere di J. P. a Gazolič in 1466 / two letters of J. P. to Gazolič in 1466]
- *Ivan Česmički (Janus Pannonius), Pjesme i epigrami. Tekst i prijevod*. Preveo Nikola ŠOP., Predgovor M[ihovil] KOMBOL, Zagreb, 1951, 354 l. (Hrvatski latinisti 2.), [latin–horvát kétnyelvű kiadás / edizione bilingue latino–croata / Latin–Croatian bilingual edition], (Recenzió: GERÉZDI Rabán, *Janus Pannonius horvátul*. = Irodalomtörténeti Közlemények, LXIV(1960), 277–280; in *Gerézdi*, 1968, 40–47.) [J. P. versei latin–horvát kétnyelvű

kiadásban / poesie di J. P. in una edizione bilingue latino–croata / poems of J. P. in a Latin–Croatian bilingual edition]

- *Ungarns Geschichte und Kultur in Dokumenten*, szerk. Julius FARKAS, Wiesbaden, 1955, 34–35.
- *Ungarische Geisteswelt von der Landnahme bis Babits*, szerk. Johann ANDRITSCH, Baden-Baden, 1960, 64–69.
- *Anthologie de la poésie hongroise du 12^e siècle à nos jours*, szerk. GARA László, Párizs, 1962.
- D' ACY, Claude, *Iani Pannonii poemata. Nachdichtungen*, Wien–Stuttgart, 1965, 18 l.
- *Janus Pannonius, Carmina selectiora – Poèmes choisis*, choix, préf., notes, Tibor KARDOS, trad. Jean ROUSSELOT et al., Bp. 1973, 136 l. (Collection UNESCO d'oeuvres représentatives.)
- *Musae reduces. Anthologie de la poésie latine de la Renaissance*. Textes choisis, présentés et traduits par Pierre LAURENS avec la collab. de Claudie BALAVOINE, Leiden, Brill, 1975, 2, 7–35. [J. P. és Zsámboki János versei / poesie di J. P. e Johannes Sambucus / poems by J. P. and Johannes Sambucus]
- *Vom Besten der Alten Ungarischen Literatur. 11–18. Jahrhundert*, hrsg. von Tibor KLANICZAY, Bp. 1978, 56–67. [10–11.: bev. Tibor KLANICZAY, J. P.-ra vonatkozó megjegyzésekkel / introduzione di T. K. con note su J. P. / introduction by T. K. with notes on J. P.]
- *Renaissance Latin Verse. An Anthology*, compiled and ed. by Alessandro PEROSA and John SPARROW, London, Duckworth, 1979, 323–328.
- 166/a *An Anthology of Neo-Latin Poetry*, ed. and transl. by Fred J. NICHOLS, New Haven-London, 1979, 38–39, 196–201.
- *Pages choisies de la littérature Hongroise des origines au milieu du XVIIIe*

- siècle*, vál. KLANICZAY Tibor, Bp. 1981, 51–65.
- *Galle und Honig. Humanisten Epigramme*, Lateinisch und Deutsch, hrsg. von Harry C. SCHNUR, Rainer KÖBLING, Leipzig, Reclam, 1982, 6–12.
 - *Hungara antologio*, szerk. BENCZIK Vilmos, Bp. 1983, 17–22. [eszperantó nyelven / in esperanto]
 - *Janus Pannonius, Gedichte*, vál. István KERÉKGYÁRTÓ, ford. Volker EBERSBACH et al., bev. ENGL Géza, Bp. 1984, 76 l. (Schätze der ungarischen Dichtkunst, Bd. 1.)
 - *Jani Pannonii epigrammata – The epigrams*, ed. and transl. by Anthony A. BARRETT, historical foreword by János M. BAK, Bp. 1985, 252 l. (Recenzió: TÖRÖK László. = Irodalomtörténeti Közlemények XCVII(1993), 4, 560–565.)
 - *Old Hungarian Literary Reader. 11th–18th centuries*, ed. by Tibor KLANICZAY, Bp. 1985, 63–79. [14–15.: Tibor KLANICZAY, J. P.-ra vonatkozó megjegyzésekkel / introduzione di T. K. con note su J. P. / introduction by T. K. with notes on J. P.]
 - MOLNÁR Szabolcs, *Receptarea poeticii umaniste în cultura ungară*, in *Arte poetice. Renașterea*, select. prezentarea și trad. Doina CODREA DERER, Szabolcs MOLNÁR, 1986, Bukarest, 591–612. [Életrajzi bevezetővel többek között J. P. műveinek részleteihez / con una introduzione biografica / with biographical introduction.]
 - *Janus Pannonius, Epigrammi lascivi*, trad. Gianni TOTI, introd. SÁRKÖZY Péter, Roma, Fahrenheit, 1993¹, 1997², 110 l. (I taschinabili)
 - *In Quest of the Miracle Stag: The Poetry of Hungary. An Anthology of Hungarian Poetry from the 13th Century to the Present in English Translation*, ed. by Adam MAKKAI, 2000 (2nd revised edition), PrinterArt, I, 46–51.